

***KOTAVA Tela Tamefa Golerava***

*Piskura : Kotava.org gesia ~ ~ www.kotava.org*

# **TUGOATESAS GRAY KE KOTAVA**

Staren Fetcey  
(06/2008)

*Les verbes d'action alternante  
du Kotava  
Staren Fetcey  
(06/2008)*

# Les verbes d'action alternante du Kotava

Les verbes d'action alternante ([[tugoatesas gray](#)]) du Kotava sont expliqués ci-dessous :

## I : Qu'est-ce qu'un verbe d'action alternante ?

Il existe un certain nombre de phénomènes, concrets en premier lieu, et quelques autres de nature abstraite, se caractérisant par une opposition d'état binaire qu'on peut résumer ainsi :

- activé / désactivé
- ouvert / fermé
- allumé / éteint
- enclenché / arrêté
- démarré / interrompu

Les verbes d'action alternante fonctionnent donc par paire et mettent en jeu ces phénomènes. Entre l'action enclenchante et l'action cessative, le phénomène agit, un flux, une action se déroule.

## II : Phénomènes d'action alternante

Les phénomènes d'action alternante se retrouvent principalement :

Phénomène	Principe	Actions	Exemples
<b>Lumière</b>	Mots relatifs à la lumière ou instruments la mettant en oeuvre	<i>Allumer / éteindre</i>	<a href="#">lumière</a> , <a href="#">phare</a> , <a href="#">feu</a> , <a href="#">lampe</a>
<b>Fluide</b>	Mots relatifs à des fluides divers	<i>Allumer / éteindre</i> <i>Ouvrir / fermer</i>	<a href="#">électricité</a> , <a href="#">gaz</a>
<b>Séquence temporelle</b>	Mots relatifs à des séquences limitées dans le temps, avec début et fin précises	<i>Ouvrir / fermer</i> <i>Déclarer ouvert / déclarer fermé</i> <i>Démarrer / clore</i>	<a href="#">séance</a> , <a href="#">session</a> , <a href="#">match</a> , <a href="#">règne</a>
<b>Machine, mécanisme</b>	Machines et mécanismes s'activant et se désactivant, ayant deux états : marche / arrêté, repos	<i>Allumer / éteindre</i> <i>Enclencher / stopper</i> <i>Démarrer / arrêter</i> <i>Mettre en route / interrompre</i> <i>Activer / désactiver</i>	<a href="#">machine</a> , <a href="#">appareil</a> , <a href="#">bouton</a>
<b>Concept abstrait</b>	Concepts abstraits disposant d'une notion de démarrage et de fin explicites	<i>Démarrer / achever</i> <i>Ouvrir / fermer</i> <i>Lancer / clore</i>	<a href="#">projet</a>

## III : Nature des verbes d'action alternante

Les verbes d'action alternante fonctionnent par paire :

- action enclenchante, activante : met en état positif, actif, démarré
- action cessative, désactivante : bascule en état négatif, inactif, cessé

Chacune des deux actions utilise un préfixe spécifique. Les verbes ainsi créés sont de nature transitive, c'est-à-dire qu'ils admettent potentiellement un complément d'objet, même si en pratique ils sont souvent utilisés sans plus de précision, le contexte étant généralement suffisant.

Action	Sens	Traduction	Préfixe
<b>Action enclenchante</b>	Démarre l'action et bascule l'état en positif	<i>Allumer</i> <i>Enclencher</i> <i>Démarrer</i> <i>Mettre en route</i> <i>Activer</i> <i>Ouvrir</i> <i>Lancer</i>	<b>run-</b>
<b>Action cessative</b>	Termine l'action et bascule l'état en négatif	<i>éteindre</i> <i>stopper</i> <i>arrêter</i> <i>interrompre</i> <i>désactiver</i> <i>fermer</i> <i>clore.</i>	<b>art-</b>

#### IV : Liste de verbes d'action alternante

Ci-dessous une liste de verbes d'action alternante. Cette liste n'est pas exhaustive. Toutefois, il est préférable de se tenir à cette liste et ne pas envisager unilatéralement de nouveaux verbes d'action alternante sans avoir recueilli l'avis de kotavophones expérimentés.

Phénomène, mot-base	Action enclenchante	Action cessative
afi (lumière)	<b>runafi</b> (ouvrir la lumière de)	<b>artafi</b> (fermer la lumière de)
afiak (lampadaire, lampe)	<b>runafiaká</b> (allumer le lampadaire de)	<b>artafiaká</b> (éteindre le lampadaire de)
akola (maladie)	<b>runakolá</b> (contaminer, infecter, transmettre la maladie à)	<b>artakolá</b> (guérir)
alom (couvre-feu)	<b>runalomá</b> (démarrer le couvre-feu de)	<b>artalomá</b> (cesser le couvre-feu de)
ansej (curseur)	<b>runansejá</b> (ouvrir le curseur de)	<b>artansejá</b> (fermer le curseur de)
arelta (loquet)	<b>runareltá</b> (ouvrir le loquet de, débloquer le loquet de)	<b>artareltá</b> (fermer le loquet de, bloquer le loquet de)
arienta (affaire)	<b>runarientá</b> (démarrer l'affaire de)	<b>artarientá</b> (clore l'affaire de)
askí (faire)	<b>runaskí</b> (mettre en route, démarrer)	<b>artaskí</b> (arrêter, clore, faire cesser)
azed (plan)	<b>runazedá</b> (lancer le plan de)	<b>artazedá</b> (arrêter le plan de)
bagala (expérience)	<b>runbagalá</b> (démarrer l'expérimentation de)	<b>artbagalá</b> (arrêter l'expérimentation de)
beo (turbine)	<b>runbeoá</b> (ouvrir les turbines de)	<b>artbeoá</b> (arrêter les turbines de)
birga (secret)	<b>runbirgá</b> (placer sous le sceau du secret, mettre au secret)	<b>artbirgá</b> (lever le secret de)
biza (écluse)	<b>runbizá</b> (ouvrir l'écluse de)	<b>artbizá</b> (fermer l'écluse de)
bli (vie)	<b>runblí</b> (donner la vie à, engendrer)	<b>artblí</b> (ôter la vie à, tuer)
boda (concours)	<b>runbodá</b> (déclarer ouvert le concours de)	<b>artbodá</b> (clore le concours de)
boza (dette)	<b>runbozá</b> (ouvrir une dette au sujet de)	<b>artbozá</b> (liquider la dette au sujet de)
brugey (malentendu, différend)	<b>runbrugeyá</b> (créer un malentendu à propos de)	<b>artbrugeyá</b> (liquider le malentendu à propos de)
brust (va-et-vient)	<b>runbrustá</b> (ouvrir le va-et-vient de)	<b>artbrustá</b> (fermer le va-et-vient de)
butc (trafic)	<b>runbutcá</b> (ouvrir au trafic)	<b>artbutcá</b> (fermer au trafic)
cenu (trêve)	<b>runcenú</b> (déclarer la trêve de)	<b>artcenú</b> (dénoncer la trêve de)
daney (frein)	<b>rundaneyá</b> (mettre sous frein, mettre un frein à)	<b>artdanejá</b> (lever le frein de, débloquer le frein de)
de (appareil)	<b>rundé</b> (mettre en route l'appareil de)	<b>artdé</b> (éteindre l'appareil de)
dili (paix)	<b>rundilí</b> (déclarer la paix concernant)	<b>artdili</b> (dénoncer la paix concernant)
diliuk (pacte)	<b>rundiliuká</b> (conclure un pacte concernant)	<b>artdiliuká</b> (dénoncer le pacte de)
diotexa (procédure)	<b>rundiotexá</b> (ouvrir une procédure concernant)	<b>artdiotexá</b> (clore la procédure concernant)
diweda (sort)	<b>rundiwedá</b> (jeter un sort à propos de, mettre un sortilège sur)	<b>artdiwedá</b> (lever le sortilège de)
doca (cycle)	<b>rundocá</b> (lancer le cycle de)	<b>artdocá</b> (clore le cycle de)
elice (concours)	<b>runelicé</b> (déclarer ouvert le concours de)	<b>artelicé</b> (clore le concours de)
elpat (film)	<b>runelpatá</b> (démarrer le film sur)	<b>artelpatá</b> (arrêter le film sur)
enk (série)	<b>runenká</b> (démarrer la série de)	<b>artenká</b> (arrêter la série de)
fa (énergie)	<b>runfá</b> (ouvrir l'énergie de)	<b>artfá</b> (couper l'énergie de)
firday (ère)	<b>runfirdayá</b> (ouvrir l'ère de, déclarer ouverte l'ère de)	<b>artfirdayá</b> (clore l'ère de)
firk (match, compétition)	<b>runfirká</b> (déclarer ouvert le match de, lancer le match de, siffler le début du match de)	<b>artfirká</b> (cloturer le match de, siffler la fin du match de)
foalk (machine)	<b>runfoalká</b> (mettre en route la machine à)	<b>artfoalká</b> (arrêter la machine à)
fruga (séance)	<b>runfrugá</b> (ouvrir la séance de, déclarer ouverte la séance de)	<b>artfrugá</b> (clore la séance de)
frugot (session)	<b>runfrugotá</b> (ouvrir la session de, déclarer ouverte la session de, inaugurer la session de)	<b>artfrugotá</b> (clore la session de)
funey (polémique)	<b>runfuneyá</b> (ouvrir une polémique sur)	<b>artfuneyá</b> (clore la polémique sur)
gael (air)	<b>rungaelá</b> (ouvrir l'air à)	<b>artgaelá</b> (arrêter l'air à, couper l'air à)
ganta (vapeur)	<b>rungantá</b> (ouvrir la vapeur de)	<b>artgantá</b> (fermer la vapeur de)
geja (guerre)	<b>rungejá</b> (déclarer la guerre concernant)	<b>artgejá</b> (cesser la guerre concernant)
graba (compétition)	<b>rungrabá</b> (déclarer ouverte la compétition de)	<b>artgrabá</b> (cloturer la compétition de)
gum (lampe)	<b>run gumá</b> (allumer la lampe de)	<b>art gumá</b> (éteindre la lampe de)
gumka (lanterne)	<b>run gumká</b> (allumer la lanterne de)	<b>art gumká</b> (éteindre la lanterne de)
ikse (piège)	<b>runiksé</b> (mettre en place un piège pour)	<b>artiksé</b> (lever le piège de)

ixatca (verrou)	runixatcá (verrouiller)	artixatcá (déverrouiller)
kelli (robinet)	runkelli (ouvrir le robinet de)	artkelli (fermer le robinet de)
koboda (conflit)	runkobodá (créer un conflit à propos de)	artkobodá (liquider le conflit à propos de)
kurke (thérapie, traitement)	runkurké (démarrer le traitement concernant)	artkurké (clore le traitement concernant)
lava (eau)	runlavá (ouvrir l'eau de)	artlavá (fermer l'eau de)
lexa (musique)	runlexá (lancer la musique de)	artlexá (cesser la musique de)
lizibela (mouvement, mécanisme)	runlizibelá (mettre en route le mouvement, mécanisme de)	artlizibelá (arrêter le mouvement, mécanisme de)
ludot (serrure)	runludotá (tourner pour ouvrir la serrure de)	artludotá (tourner pour fermer la serrure de)
marna (clef)	runmarná (tourner pour ouvrir la clef de)	artmarná (tourner pour fermer la clef de)
meld (bataille)	runmeldá (engager la bataille de)	artmeldá (cesser la bataille de)
melt (moteur)	runmeltá (mettre en route le moteur de)	artmeltá (arrêter le moteur de)
nepal (concile)	runnepalá (ouvrir le concile de, déclarer ouvert le concile de)	artnepalá (clore le concile de)
nesida (phase)	runnesidá (lancer la phase de)	artnesidá (clore la phase de)
nivuma (enclenchement, système enclencheur)	runnivumá (enclencher, ouvrir, basculer en ouverture)	artnivumá (arrêter, interrompre, basculer sur arrêt)
olha (rayon)	runolhá (activer le rayon de)	artolhá (désactiver le rayon de)
olhak (radio)	runolhaká (allumer la radio de)	artolhaká (éteindre la radio de)
pata (compte)	runpatá (ouvrir un compte à)	artpatá (cloturer le compte de)
pisida (stage)	runpisidá (démarrer le stage concernant)	artpisidá (clore le stage concernant)
roday (chaîne audio, télé)	runrodayá (ouvrir la chaîne, allumer la télé)	artrodayá (fermer la chaîne, fermer la télé)
rekola (période)	runrekolá (ouvrir la période de, démarrer la période de)	artrekolá (cloturer la période de)
rost (crédit)	runrostá (ouvrir une ligne de crédit à)	artrostá (cloturer la ligne de crédit de)
storka (phare)	runstorká (allumer les phares de)	artstorká (éteindre les phares de)
talpey (programme)	runtalpeyá (lancer le programme de)	arttalpeyá (arrêter le programme de)
tey (feu)	runteyá (allumer le feu de, mettre le feu à)	artteyá (éteindre le feu de)
tie (gaz)	runtié (allumer le gaz de)	arttié (éteindre le gaz de)
tilerda (torche)	runtilerdá (allumer la torche de)	artilerdá (éteindre la torche de)
tral (électricité)	runtralá (allumer l'électricité, le courant de)	arttralá (éteindre l'électricité, le courant de)
tselka (clef)	runtselká (tourner pour ouvrir la clef de)	arttselká (tourner pour fermer la clef de)
uzadjo (bouton, touche)	runuzadjoá (allumer le bouton de, tourner pour allumer)	artuzadjoá (éteindre le bouton de, tourner pour éteindre)
vultesiki (courant)	runvultesikí (ouvrir le courant de)	artvultesikí (éteindre le courant de)
vusiko (ordinateur)	runvusikoá (allumer l'ordinateur de)	artvusikoá (éteindre l'ordinateur de)
walk (vanne)	runwalká (ouvrir les vannes de)	artwalká (fermer les vannes de)
xema (contentieux)	runxemá (ouvrir un contentieux concernant)	artxemá (clore le contentieux concernant)
zat (aimant)	runzatá (activer l'aimantation de)	artzatá (désactiver l'aimantation de)
zvák (problème)	runzváká (créer un problème concernant)	artzváká (liquider le problème concernant)